

# AQUARELLE

## Textil

T-Shirts und Stoff bemalen • Paint T-Shirts and fabric • Peinture sur T-shirt et tissu



## LEICHTE TECHNIK / EASY TECHNIQUE / TECHNIQUE FAÇILE

**DE** Lasierende Aquarellfarben werden mit Wasser verdünnt und mit einem nassen Pinsel auf das Textil aufgetragen, deshalb wird die Technik auch Wassermalerei genannt. Zwei Maltechniken können eingesetzt werden, das Lasieren und das Lavieren. Beide Techniken arbeiten mit den Eigenschaften des Wassers. Das Nass-in-Nass malen (Lavieren). Oder die bereits getrockneten Farbschichten übermalen (Lasieren). Benötigt werden ein Pinsel, ein Schwamm und die Aquarellfarbe.

**EN** Transparent watercolours are diluted with water and applied to the fabric with a wet brush, which is why this technique is also referred to as watercolour painting. Two painting techniques can be used – glazing and was-

hing. Both techniques work with the properties of water. Wet-on-wet painting ('washing'). Or painting over the dried layers of paint ('glazing'). You will need a brush, a sponge, and the watercolour paint.

**FR** Les aquarelles translucides sont diluées à l'eau et appliquée avec un pinceau humide sur le textile; c'est pourquoi cette technique est également appelée « peinture à l'eau ». Deux techniques de peinture peuvent être utilisées ici: le glacis ou le lavis. Ces deux techniques utilisent les propriétés de l'eau. Il s'agit de peindre « humide sur humide » (lavis). Ou de recouvrir des couches de peinture déjà sèches (glacis). Vous avez besoin d'un pinceau, d'une éponge et d'aquarelles.

## EXZELLENT FARB E / EXCELLENT INK / COULEUR EXCELLENT

**DE** Die hochbrillante, pigmentierte Aquarellfarbe auf Wasserbasis ist für helle Textilien (max. 20% Kunstfaser). Sehr guter Verlauf. Hohe Ergiebigkeit. Geruchsneutral, lichtecht, speichelecht, weicher Griff. Die Farbtöne sind untereinander mischbar und mit Wasser verdünnbar.

**EN** Ultra-brilliant, pigmented, water-based watercolour paint for light-coloured fabrics (max. 20% synthetic fibre). Very good flow. High yield. Odourless, light-fast, saliva-resistant, and soft to the touch. Colours can be mixed and diluted with water.

**FR** Couleur aquarelle très brillante, pigmentée, pour textiles clairs (max. 20% de fibres synthétiques). Application homogène. Rendement élevé. Inodore, stable à la lumière, résistant à la salive, doux au toucher. Les couleurs peuvent être mélangées entre elles et diluées avec de l'eau.

TEXTIL

# SO FUNKTIONIERT`S / HOW IT WORKS / COMMENT ÇA MARCHE

1



**DE** Stoff auf eine glatte, nicht saugende Unterlage legen (z. B. Klarsichtfolie / Gefrierbeutel) und ggf. mit Malerkrepp befestigen. Den Bereich, auf den das Aquarellmotiv gemalt werden soll, mit dem Schwamm gut anfeuchten. Je nasser der Stoff ist, umso mehr fließt später die Aquarellfarbe.

**EN** Place the fabric on a smooth, non-absorbent surface (e.g. transparent film / freezer bag) and secure if necessary with masking tape. Use a sponge to thoroughly moisten the area on which the watercolour motif is to be painted. The wetter the fabric, the more the watercolour will keep flowing.

**FR** Placer le textile sur un support lisse non absorbant (tel qu'un film transparent ou un sachet de congélation) et, le cas échéant, le fixer au moyen de crêpe de masquage. Au moyen de l'éponge, humidifier généreusement la zone sur laquelle le motif à l'aquarelle doit être peint. Plus le tissu sera mouillé, plus la peinture aquarelle coulera ensuite.

2



**DE** Mit dem Pinsel die Aquarellfarbe auf den Stoff malen. Je nasser der Pinsel, umso mehr fließt die Farbe.

**EN** Use the brush to paint the watercolour onto the fabric. The wetter the brush, the more the paint will keep flowing.

**FR** Peindre à la peinture aquarelle sur le tissu avec le pinceau. Plus le pinceau sera mouillé, plus la peinture coulera.

3



**DE** Zum Trocknen und Fixieren das noch feuchte Motiv flach auf einem Backpapier in den Backofen legen (8 Min. / 150 °C). Nach dem Fixieren ist das Textil waschbeständig bis zu 40 °C. Beim Trocknen an der Luft kann es passieren, dass die Aquarellfarbe noch weiter auseinanderfließt.

**EN** For drying and fixing, place the damp motif flat on baking paper and then in the oven (8 minutes / 150 °C). After fixing, the fabric is washable up to 40 °C. When air-drying, the watercolour paint may bleed some more.

**FR** Pour le séchage et la fixation, placer le motif encore humide à plat sur un papier cuisson et enfourner (8 min. / 150 °C). Après fixation, le textile peut être lavé jusqu'à 40 °C. En cas de séchage à l'air libre, il peut arriver que l'aquarelle continue de s'étaler.

4



**DE** Anschließend kann das Aquarell noch mit dem Textil Painter weiter gestaltet werden. Nach dem Fixieren ist das Textil waschbeständig bis zu 40 °C.

**EN** Afterwards it is possible to add decoration to the watercolour with the Textil Painter. After fixing, the fabric is washable up to 40 °C.

**FR** Continuer ensuite le travail de l'aquarelle avec le Textil Painter. Après fixation, le textile peut être lavé jusqu'à 40 °C.



4



**DE** Nach dem Trocknen das Textil im Backofen fixieren (8 Min./150 °C) oder 3 Min. ohne Dampf bügeln. Den Bereich, auf den das Aquarellmotiv gemalt werden soll, mit dem Schwamm gut anfeuchten. Je nasser der Stoff ist, umso mehr fließt später die Aquarellfarbe. Oder mit dem Pinsel die Aquarellfarbe auf den Stoff malen. Je nasser der Pinsel, umso mehr fließt die Farbe. Zum Trocknen und Fixieren das noch feuchte Motiv flach auf einem Backpapier in den Backofen legen (8 Min./150 °C). Nach dem Fixieren ist das Textil waschbeständig bis zu 40 °C.

**EN** After drying, fix the fabric in the oven (8 minutes/150 °C) or iron without steam for 3 minutes. Use a sponge to thoroughly moisten the area on which the watercolour motif is to be painted. The wetter the fabric, the more the watercolour will keep flowing. Or use the brush to paint the watercolour onto the fabric. The wetter the brush, the more the paint will keep flowing. For drying and fixing, place the damp motif flat on baking paper and then in the oven (8 minutes/150 °C). After fixing, the fabric is washable up to 40 °C.

**FR** Après séchage, fixez le textile au four (8 min./150 °C) ou repasser pendant 3 minutes sans vapeur. Au moyen de l'éponge, humidifier généreusement la zone sur laquelle le motif à l'aquarelle doit être peint. Plus le tissu sera mouillé, plus la peinture aquarelle coulera ensuite. Ou peindre à la peinture aquarelle sur le tissu avec un pinceau. Plus le pinceau sera mouillé, plus la peinture coulera. Pour le séchage et la fixation, placer le motif encore humide à plat sur un papier cuisson et enfourner (8 min./150 °C). Après fixation, le textile peut être lavé jusqu'à 40 °C.

## TIPP / TIP / CONSEIL

**DE** Natürlich können im Hochdruck mehrere Farben verwendet werden, so kann zum Beispiel der Hintergrund eine andere Farbe haben als das Druckmotiv. Auch die Druckplatte kann mit mehreren Farben eingewalzt werden.

**EN** You can of course use a number of colours for printing, e.g. the background can have a different colour to the print motif. The printing plate can also be rolled with several colours. A single motif can be printed in different colours.

**FR** Plusieurs couleurs peuvent évidemment être utilisées pour la haute pression; il est ainsi possible de réaliser l'arrière-plan dans une couleur et le motif dans une autre. La plaque d'impression peut également être enduite de plusieurs couleurs. Un modèle peut être imprimé dans différentes couleurs.

**DE** - weicher Griff  
**EN** - soft finish  
**FR** - touch doux

**DE** - helle Stoffe  
**EN** - light fabrics  
**FR** - textiles clair

**DE** - geruchsneutral und lichtecht  
**EN** - odourless and lightfast  
**FR** - inodore et résiste à la lumière



?!

## NICHT VERGESSEN:

- Arbeitsfläche gut abdecken.
- Papier oder Folie zwischen Stofflagen legen.
- Farbe vor Gebrauch aufrühren.
- Bestes Ergebnis auf 100 % Baumwolle.
- Textil muss appretur- und weichspülerfrei sein.
- Textil vor Gebrauch waschen.
- Arbeitsgeräte nach Gebrauch sofort reinigen.
- Gestaltete Textilien von links waschen und bügeln.

## DON'T FORGET:

- Cover the work area thoroughly.
- Place paper or film between the layers of fabric.
- Stir the ink well before use.
- The best results are achieved on 100% cotton.
- The fabric needs to be free of any finishes and conditioners.
- Wash the fabric before use.
- Clean work tools immediately after use.
- Wash and iron printed fabrics inside out.

## À NOTER:

- Bien couvrir la surface de travail.
- Placer un papier ou un film entre les différentes couches de tissu.
- Agiter l'encre avant emploi.
- Les textiles en 100 % coton donnent les meilleurs résultats.
- Le textile doit être exempt d'apprêt et d'adoucissant.
- Laver le textile avant emploi.
- Nettoyer immédiatement les outils de travail après emploi.
- Laver et repasser toujours les textiles décorés sur l'envers.

## SCHÖNE IDEEN / NICE IDEAS / BELLES IDÉES



Kleidung  
clothes  
vêtements



Strampler  
rompers  
barboteuses



Individuelle  
Stofftaschen  
individual bags  
sacs individuels



## TEXTIL AQUARELLE



DE	EN	FR	15 ml	
Zitron	lemon	citron	• 020	
Kirschrot	cherry red	cerise	• 031	
Magenta	magenta	magenta	• 014	
Cyan	cyan	cyan	• 056	
Reseda	reseda	réséda	• 061	
Schwarz	black	noir	• 073	

DE - helle Stoffe  
EN - light fabrics  
FR - textiles clair

DE - weicher Griff  
EN - soft finish  
FR - touch doux

DE - geruchsneutral  
und lichtecht  
EN - odourless and  
light-fast  
FR - inodore et  
résiste à la lumière



Anderungen vorbehalten. Farbabweichungen drucktechnisch bedingt. Keine Haftung für Druckfehler.  
Subject to change without prior notice. Differences in tone due to printing method. No liability for printing errors.  
Sous réserve de modifications. Variantes de couleur dues à la technique d'impression. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression.



MORE INFO



facebook.com/  
MarabuChannel



youtube.com/  
MarabuChannel



pinterest.com/  
MarabuChannel

Marabu GmbH & Co. KG  
Fritz-Lieken-Str. 7-9  
D-74321 Bietigheim-Bissingen  
Tel. +49 7141 691 0  
www.marabu-creative.com



since  
1859  
EXPERIENCE

IDEAS

QUALITY

SUSTAINABILITY

